

SAINT CLEMENT CHURCH GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN

64 Warner Street, Medford - MA 02155
Tel: 781-396-3922 & 781-396-3112 Fax: 781-396-2506

www.saintclementcatholicparish.org secretarystclement@outlook.com
Emergency - Father Phong: 616-914-9380



Linh Mục Chánh Xứ - Pastor

Rev. Phong Q. Pham
phamqphong@gmail.com

Thầy Sáu - Deacon Van Vương

Thầy Xứ - Seminarian Intern Nguyễn

Quản Lý - Business Manager Mary Jane Hough

Thư Ký Văn Phòng - Staff 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Tuyết Nga (Na)
Mary Daley

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

Saturday 2:30 p.m.-3:30 p.m.
Sunday 8:00 a.m.-8:30 a.m.
10:00 a.m.-10:30 a.m. & 3:00 p.m.-3:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

Thánh Lễ Cuối Tuần - Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. (English)
Sunday 9:00 a.m & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)
4:00 p.m. (English - Việt Ngữ)

Thánh Lễ Trong Tuần - Weekday Masses

Tuesday to Friday
7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

Chầu Thánh Thể - Eucharistic Adoration

Ngay sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm
Immediately following the Thursday Evening Mass

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ vào bất cứ lúc nào
cho những nhu cầu mục vụ khác.
Please contact the Office for additional needs.



If you are new or visiting at Saint Clement Church, please introduce yourself to Father Phong, or call the Parish Office if we can be of assistance. If you would like to become a member, please complete the registration form at the entrance of the Church.

LITURGICAL SCHEDULE

LỊCH PHỤNG VỤ

7:00 AM 4:00 PM	Saturday, March 12 Rosary Antonio Sacco+ 5th Anniversary
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, March 13 Vinny Pintone+ Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên Bilingual
7:00 AM	Monday, March 14 Rosary
7:00 AM 7:00 PM	Tuesday, March 15 Marie Jose Abreu+ Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
7:00 AM 7:00 PM	Wednesday, March 16 Joseph Luca+ Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
7:00 AM 7:00 PM	Thursday, March 17 Saint Patrick Joseph Luca+ Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
7:00 AM 7:00 PM	Friday, March 18 Saint Cyrill Of Jerusalem Luigi DiSisto+ Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
7:00 AM 4:00 PM	Saturday, March 19 Saint Joseph Spouse of Blessed Virgin Mary Thánh Giuse, Bạn Trăm Năm Thánh Nữ Maria Rosary Geraldine Gello+ Anniversary Michael Falco+ 5 year Anniversary Joseph Luca+
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, March 20 Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên Bilingual



IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns this month in loving memory of **Antonio Damian** given by Patricia Damian.

Prayer Corner



Please pray for those in need, especially Dora DelGizzi, Maryanne DiPrizio, Sally Kjely, Mary Bottari, Ann Hoag, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Connie Giulio, Nina Maloney, Sheila

Kanan, Rosemarie DelGizzi, Sherri Phillips, Annette Johnstin, Linda Caulfield, Gertrude Evans Margaret Tavares, Alan Riley, Joanne Russell, Coleen Foley, Hayden Harris, Florence Masci, Stephen J. Mulkern, Karen & Richard Stagliano, and Mary Jo DeSantis. If you want to add anyone please call or email the Office. All names remain on our Prayer List unless we are notified.

A walking pharmacy I have become. The Night Prayer's final blessing, "May the all-powerful Lord grant us a restful night and a peaceful death," is no longer my last act. It's the consumption of pills. I am becoming more and more like my mother. How did people of ancient time survive without the pills? My grandparents although they were not as chubby as I am but nonetheless had all of my present maladies. And they had lived rather peacefully. They didn't have to go for blood works, the EKG, the echocardiogram nor did they have a family doctor - let alone a specialist. I saw only gentleness in their words, patience in their strides, and deep kindness radiated from their hearts. Well, true, they were citizens of a third world country that had been plunged to the bottom of poverty by a dumb war.

Putin is dumb. Shrewd and cunning and scheming he might be. Definitely very powerful. But he is dumb because he is heartless. He is dumb because he completely lacks compassion. He is dumb because he is devoid of basic human decency and morality and, above all, God. To me, anyone who employs violence to solve a problem is simply and unequivocally dumb.

War is dumb. And there ain't ever been any just war. My two cents: one should refrain from buying into the Just War Theory until one had encountered the bodies riddled with metal shards from a cluster bomb. One should not even consider the legitimacy of a war or an invasion until one had looked deeply into the bloodshot eyes of a mother who refused to let go of her child killed by a stray bullet. Only dumb people glorify and jump on the bandwagon of war.

The least that we can do, in raising our voice in protest against the immorality and the anti-Christ nature of war, is to stop complaining about the soaring gas price. Please, don't ever let peace be leaking out from your heart.

Cuối các thánh lễ tuần này, một đại diện của Ủy Ban Tài Chánh sẽ thay mặt Đức Hồng Y O'Malley lên tiếng kêu mời sự tiếp tay của chúng ta trong việc tham dự vào công tác mục vụ của Tổng Giáo Phận. Tham dự bằng cách trợ giúp, chia sẻ và đóng góp. Trợ giúp bằng lời cầu nguyện. Chia sẻ với nhau qua đời sống đức tin và việc lành phúc đức. Và khuyến khích nhau đóng góp hiện kim để những chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận không những được tiếp hơi, trợ lực nhưng qua đó những thành phần khốn khổ nhất của xã hội quanh chúng ta được có cơm ăn, có áo mặc, và có nơi trú mưa che nắng.

Phần đóng góp của Giáo xứ chúng ta được Tổng Giáo Phận đề cử là 17 ngàn đôla. Nếu 170 thành viên của giáo xứ đang có công ăn việc làm mỗi người hy sinh đóng góp \$100 đôla, thì chúng ta sẽ dễ dàng đạt mức chỉ tiêu này. Chúng ta là giáo dân của Giáo xứ Việt Nam tiên khởi của Tổng Giáo Phận. Hãy cho Đức Hồng Y O'Malley và tất cả mọi người nhân thức rằng chúng ta rất xứng đáng khi được giao phó trách nhiệm làm người khai phóng, mở đường và viết lên những trang sử mới cho cộng đồng người Việt Công Giáo thuộc Tổng Giáo Phận Boston.

Sau thánh lễ 11 giờ Chúa Nhật này, Giải Futsal Chân Phước 2022 sẽ chính thức được bắt đầu tại phòng thể thao giáo xứ vào lúc 12:30. Có tất cả là 6 đội tham gia, trong đó có đội St. John Seminary của các thầy chủng sinh. Thầy xứ Nguyễn của chúng ta sẽ đeo băng đội trưởng. Qua sân để ủng hộ các đội bóng và nhất là xem thầy chạy và lướt ban không thua gì Messi hay Ronaldo nhé.

Tiếp tục cầu nguyện hằng ngày. Ăn chay, nhất là bớt cần nhàn và cầu kinh nhưng thêm sự từ tôn và hiến lành. Và làm việc phúc đức. Dành thì giờ cho vợ chồng, cho con cái, cho cha mẹ là việc phúc đức đấy.

Shalom, Father Phong



Please Pray For The Souls of

**Joseph Luca
Teresa Feola
Wayne Copeland**

whose funerals were celebrated last week.

COLLECTIONS



**Offertory \$ 5,993.00
Donation \$ 6,050.00
Total \$ 12,043.00**

Thank you so much and God bless.

BLESSED ANDREW FOOD COURT

We are happy to report the Food Court is a great success. Thank you to all who work so hard and also to those who are supporting these Sunday collations. The month of February report is:

Giáo Xứ rất vui mừng tường trình tới tất cả cộng đoàn về hoạt động của quán ăn Chân Phước An-rê Phú Yên trong tháng 2 vừa qua. Xin chân thành cảm ơn tới tất cả các thành viên trong âm thực và tất cả cộng đoàn luôn nhiệt tình ủng hộ mỗi tuần.

**Income \$20,292.00
Expenses \$ 7,907.00
Profit \$12,385.00**

**AN EVENING WITH GEORGE WEIGEL:
LESSONS IN HOPE FROM ST. JOHN PAUL II**

WHERE: ST. JOHN PAUL II SHRINE OF DIVINE MERCY
28 ST. PETER STREET
SALEM, MA
978-744-1278

WHEN: FRIDAY, MARCH 25TH AT 8:00 P.M.

ADMISSION: \$25.00

George Weigel is a Catholic conservative American author, political analyst, and social activist. He is the author of a best-selling biography of Pope John Paul II. He is Distinguished Senior Fellow and William E. Simon Chair in Catholic Studies Ethics and Public Policy Center.

TRÊN CON ĐƯỜNG TRỞ VỀ Mi Trâm

1. Trên con đường trở về, tâm hồn thấy bấn khoăn. Trên con đường trở về, cuộc đời này ăn năn. Hãy bước nhanh trở về, tìm về chôn vinh quang. Đời nặng gánh vai mang, tựa nhẹ cánh phượng hoàng.

ĐK: Con xin trở về, về với Chúa là Cha. Con xin trở về tội đời xin sám hối.

2. Trên con đường trở về, xin đừng xé áo thôi. Trên con đường trở về, lòng tà diệt không ngại. Hãy bước nhanh trở về, tình Người rất bao la; Đời đời mãi thương ta, tình trời đất giao hòa. (ĐK:)

3. Trên con đường trở về, đây Lời Chúa vâng nghe. Trên con đường trở về, rửa sạch đời đam mê. Hãy bước nhanh trở về, dù tội đỏ như son; Sẽ được trắng như bông, vì tình Chúa khoan hồng. (ĐK:)

THÁNH VỊNH ĐÁP CA 26 Tường Ân

ĐK: Chúa là sự sáng là Đấng Cứu Độ con. Chúa là ánh sáng là Đấng giải thoát con.

KINH CHAY Nguyễn Duy

1. Con xin dâng muôn lời kính thắm lệ chan hòa. Con kêu van Chúa nhân từ ghé mắt xót thương. Mùa Chay Thánh Chúa thương tha thứ tội nơ. Lắng nghe con dâng lời khẩn nguyện: Chúa ban ơn trong mùa Thánh này.

2. Trong đêm thâu tâm hồn con vương bao tội tình. Bao đau thương đã phủ đầy trên tấm thân con. Vì yếu đuối Chúa đã thấu rõ hồn con. Chúa khoan nhân thương gọi trở về. Khứng ban muôn tâm tình thánh thiện.



THE ANNUAL CATHOLIC APPEAL PUTS

Faith into Action

TO SUPPORT OUR PARISHES, SCHOOLS, AND COMMUNITIES, AND IT ALL STARTS WITH YOU.

SCAN HERE TO MAKE YOUR GIFT OR VISIT



bostoncatholicappeal.org/donate-now

Commitment Weekend is this Weekend!

An information flyer and envelopes are located at the entrances of the Church. Once a year, Catholics throughout the Archdiocese are asked to support their parish and the ministries of the archdiocese through the Catholic Appeal. Many of you may have received a letter from Cardinal Seán requesting your early support of the 2022 Catholic Appeal. We hope that you will respond generously by visiting www.bostoncatholicappeal.org/donate-now to make an online donation. Your gift helps put faith into action in countless and far-reaching ways.

Because of our generous parishioners here at Blessed Andrew Phuyen Parish of Saint Clement Church, last year's Catholic Appeal was a huge success. Let's try to reach our goal again this year. Thank you!

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Church Office no later than 12:00 Noon on Tuesdays. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com.

CARLI FENCE
MEDFORD

PLEASE VISIT OUR SHOWROOM.

781-391-8998
Tom and Ralph Carli
70 Union Street Medford, MA



Helping seniors stay healthy.
Call (866) 384-6796
(TTY 711) to join.

James THOMPSON
PLUMBING & HEATING

781-391-4169

Master Lic. # 12596

Mac's
Auto Body Corp.

David Medeiros • Jeff LaGreca

53 Russell Street Somerville, MA 02144
P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
www.macsbodyshop.com

Tatiana Afonso
Realtor

617-447-9439
BuyandSellwithTatiana.com
TatianaAfonsoRemax@gmail.com
Thinking of Selling or Buying?
Please Call!!! Falamos Portuguese

Here today, here tomorrow.

SWH
Senior Whole Health
BY MOLINA HEALTHCARE

DELLO RUSSO
FAMILY FUNERAL HOMES
www.dellorusso.net

306 Main St. Medford 781-396-9200
60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083

"God is Love" 1 John 4:8

Luxie nail spa

Cần thợ Nails Nữ, lương rất cao. Tiệm gần subway, xin liên lạc 617-708-4005! Xin cảm ơn

Hours: Mon-Fri: 10AM-7PM,
Sat: 10AM-6:30 PM, Sun: 10AM-5PM
85 Salem St. (North End) Boston, MA



Elegant Independent and Assisted Living, with Exceptional Alzheimer's Care.

Ask about our **30 Day Trial Stay.**
Taste our food, enjoy the many activities, and relax!

North of Boston, Off I-93 at Exit 38

WINDSOR PLACE
An Assisted Living Residence

Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com

TOP RATED CARE
NORTH OF BOSTON



STERLING MASKS CO LLC

MADE IN THE USA RIGHT HERE IN ACTON, MA

www.sterlingmask.com • sterlingmasks@gmail.com
(415) 533-6238 • (978) 298-5037

ORDER TODAY!



"Jesus Wept." John 11:35



Prayer. Education. Inspiration. Entertainment.

It's all for you.

CatholicTV.com

